

Tajniki  
prezesowskich  
odpraw

s.44

Odebrać kasę  
związkom  
zawodowym

s.36

Zawód:  
agent gwiazdy  
futbolu

s.50

Biznes w Chorwacji	s.12
Południe podbija Polskę	s.22
Firma na próbę	s.32
Office „w chmurze”	s.38
Weekend wrażeń	s.61

Nr 27(52)/2013 | 8-14 lipca 2013

# Bloomberg Businessweek

Polska

# Wawion z Obolęwskim

Były prezes GPW  
pokieruje giełdą w Rumunii s.6

cena 5,90 zł (w tym 8% VAT)

ISSN 2083-6279

INDEKS 278009



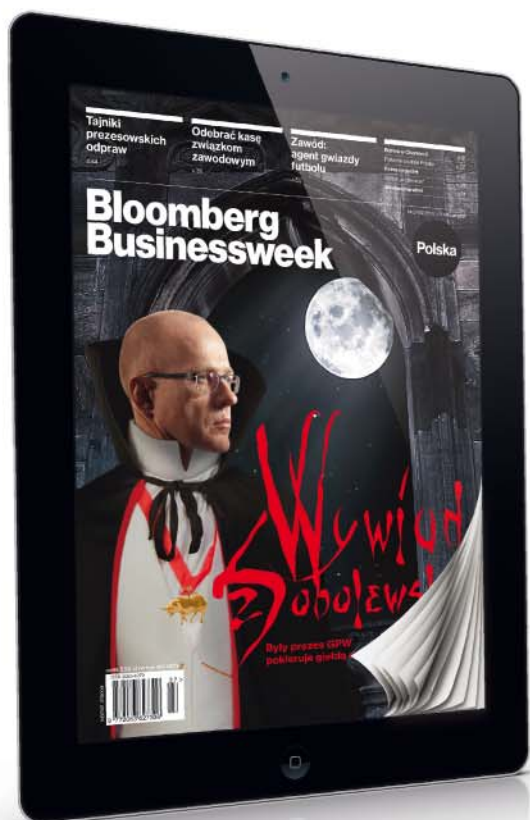
9 772083 627306

# Bloomberg Businessweek Polska

na wakacje za



Zamów e-wydanie Twojego ulubionego magazynu za 1zł



- wejdź na [www.e-kiosk.pl](http://www.e-kiosk.pl)
- pobierz aktualne wydanie tygodnika w wersji na Win, iPad, Android
- zapłać za pośrednictwem aplikacji



- czytaj najnowsze wiadomości ze świata biznesu



Win



iPad



Android

\*cena brutto. Oferta ważna od 1 do 31 lipca br.

**Pan Budzanowski śmiało narazić** na szwank reputację GPW, wysyłając groteskowe pismo **do CBA, zresztą** ku uciechu gawiedzi. Ryzyko takich ekscesów byłoby **niższe, gdyby byli** na rynku ludzie nastawieni nie na to, by się podobać temu czy innemu ministrowi, lecz na to, by **mówić takie rzeczy i w taki sposób**, że rozumny funkcjonariusz publiczny mógłby je wykorzystać z dobrym skutkiem. s.6



Konia z rządem temu, kto pomyślałby, że historia filmowej afery na GPW z Ludwikiem Sobolewskim w roli głównej tak się zakończy. Choć słowo „koniec” nie jest tu chyba jeszcze na miejscu, bo może mieć ona wiele nieoczekiwanych zwrotów akcji. Polskie spółki na rumińskim parkiecie? Ścisła współpraca obu giełd, a nawet inwestycja GPW w Bukareszcie? On sam tego kategorycznie nie odrzuca, pozostawiając pole do spekulacji. Mrzonki? Dziś takie same jak jeszcze kilka miesięcy temu mówiono o nowej – jakiegokolwiek – pracy Sobolewskiego. Wywiad z wampirem, przepraszam, z nowym prezesem giełdy w Bukareszcie na s.6.

Konia z rządem również temu, kto na nowo określi rolę związków zawodowych w przestrzeni publicznej (s.36). W dialogu między pracodawcami, pracownikami a rządem. Bo to, że same tego nie robią, jest pewne. Tak samo jak pewne jest, że do zmiany dojść musi. Bo coś takiego dzieje się w kraju, że od kilku miesięcy jesteśmy straszni ogólnopolskim protestem? Bo coś to za związek zawodowy, którego lider jedzie na zjazd jednej z partii i występuje jako gwiazda, zagrzewając do boju (czytaj: przejścia władzy). Ja na takie związki zawodowe nie chcę płacić, a pośrednio robimy to przecież wszyscy. Tak jak na partię. Dobrze byłoby więc, aby wraz z tworzeniem nowych rozwiązań dotyczących finansowania ugrupowań politycznych pochylić się nad ustawą o związkach zawodowych. Może utrzymywanie się tylko ze składek członkowskich spowoduje powrót do źródeł.

I na koniec, konia z rządem również osobie, która trafi, jaka będzie przyszłość Roberta Lewandowskiego... s.50.

redaktor naczelny „Bloomberg Businessweek Polska”

cezary.szzymanek@bbwp24.pl  
@cszymanek on twitter



## Złote parasole

**W porównaniu z USA** wynagrodzenia i odprawy prezesów utrzymują się **w Polsce** na rozsądnym poziomie. Nawet jeśli na tle średniej **krajowej wydają się** bardzo wysokie. s.44



## Otwarcie

**O giełdzie w Bukareszcie, wyzwaniach dla rynku kapitałowego w Polsce i przeszłości w rozmowie z Ludwikiem Sobolewskim** 6

## Globalne Interesy

**Smutek nad Adriatykiem. Czy pogrążona w kryzysie Chorwacja od razu poprosi o pomoc UE? 12**

Teraz weekend zaczyna się w piątek, nie w czwartek. Gdzie? W Arabii Saudyjskiej 16

Produkują wino, by odkupić winy, czyli resocjalizacja po włosku 17

Nikaragua chce zbudować alternatywę dla Kanału Panamskiego 18

Umowa o wolnym handlu Unia Europejska-Stany Zjednoczone. Ruszają twarde i długie negocjacje 20

## Firmy i Ryunki

**Desperaci nadciągają. Polski rynek szturmują przyciśnięte do muru firmy z południa Europy 22**

Awantura o polskie filmy na YouTube. Studia Kadr i Tor udostępniły część archiwów. I wywołały burzę 25

Słonie ze składu kostki brukowej. Klub z Niecieczy nie musi awansować do ekstraklasy, by słać Bruk-Bet 26

Związkowcy chcą zarobić na giełdowym debiucie PKP Cargo 28

Spóźniły się „tylko” 10 lat. Koncerny tytoniowe wchodzi do gry o e-papierosy 29

Recykling w służbie marketingu. H&M daje zniżki za stare ciuchy 30

Prezydent Mursi obalony, akcje w Kairze idą ostro w górę 31

## Polityka i Biznes

**Spróbuj zostać przedsiębiorcą – załóż firmę na próbę 32**

Komu kontrakt na wybudowanie drogi? 34

Poskramianie świętych krów – koniec związkowych przywilejów 36

## Technologie

**Microsoft buja w chmurach. Office 365 będzie aktualizowany co tydzień 38**

E-mail odporny na PRISM. Internauci szukają ochrony przed podglądaniem 40

Szef działu inżynierii Firefoksa: inwigilacja osiągnęła zbyt dużą skalę 41

Tropem iPadów. Nadchodzi nowa generacja bankomatów 42

Innowacje: w dal przed monitorem 43

## Inwestycje i Finanse

**Rosną gigantyczne odprawy dla prezesów. W USA. W Polsce są sto razy niższe 44**

Wielka szóstka szykuje rewolucję w płatnościach mobilnych 47

Banki boją się marihuany. Jej legalni dystrybutorzy noszą podatki w walizkach 48

Na wakacje jednak z kartą. Zwłaszcza do krajów egzotycznych 49

## Zoom

**Handlarze z jarmarku futbol. Pośrednicy w handlu piłkarzami wyrosli na gwiazdy 50**

**Fabryka monumentów. Eksportowy hit Korei Północnej: pomniki, rzeźby i pałace 56**

## ETC

**Weekendowy bój korpożołnierzy 61**

12 godzin w Wilnie 64

Wszystko, co chcecie wiedzieć o steku 65

Droga na szczyt Tomasza Misiaka 66

## Bloomberg Businessweek Polska

**Redaktor naczelny**  
Cezary Szymanek  
**Zastępcy redaktora naczelnego**  
Krzysztof Adam Kowalczyk  
Paweł Moskałowicz  
**Sekretarz redakcji**  
Anna Sochocka  
**Redaktorzy prowadzący**  
Zbigniew Domaszewicz  
Karol Manys

**Dyrektor artystyczny**  
Aleksandra Karoń  
**Grafik**  
Krzysztof Kapica  
**Fotoedycja**  
Anna Wdowińska  
**DTP**  
Michał Kasper  
**Korekta**  
Grzyna Nawrocka

**Obróbka foto**  
Tomasz Rojek  
**Adres redakcji**  
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa  
tel. (22) 463 03 00  
[www.bloombergbusinessweek.pl](http://www.bloombergbusinessweek.pl)  
ISSN 2083-6279  
Artykułów niezamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega

sobie prawo do redagowania i skracania tekstów.  
**Wydawca**  
Gremi Media sp. z o.o.  
ul. Prosta 51, 00-838 Warszawa  
**Druk**  
RR Donnelley Europe  
**Biuro reklamy i ogłoszeń**  
ul. Prosta 51

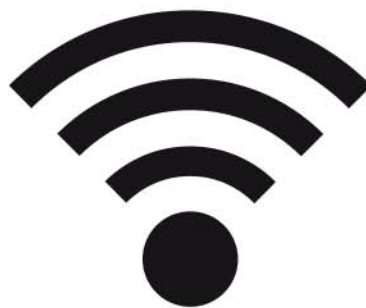
tel. (22) 629 86 14, 621 48 49, reklama@presspublica.pl  
**Dyrektor reklamy i ogłoszeń**  
Witold Trzeciński – tel. (22) 463 05 53, wtrzeci@rp.pl  
**Sprzedaż egzemplarzowa i prenumerata**  
– urzędy pocztowe  
– oddziały RUCH SA bezpośrednio

na stronie [www.prenumerata.ruch.com.pl](http://www.prenumerata.ruch.com.pl) lub BOK tel. 801 800 803 lub (22) 693 70 00  
Prenumerata redakcyjna – tel. (22) 463 00 87, infolinia 800 120 195  
**Prenumerata elektroniczna**  
(e-wydanie, wydanie na tablet):  
tel. 801 15 15 15, [www.e-kiosk.pl](http://www.e-kiosk.pl),  
[serwis@platne@rp.pl](mailto:serwis@platne@rp.pl),  
[www.bloombergbusinessweek.pl](http://www.bloombergbusinessweek.pl),  
[www.sklep.rp.pl](http://www.sklep.rp.pl), [www.egazety.pl](http://www.egazety.pl)



„Bloomberg Businessweek Polska” na antenie Radio PiN w każdy poniedziałek po g. 8.30. Zapraszamy!  
**Radio PiN**

# W wakacje czytaj BEZ OGRANICZEŃ



**DARMOWE WI-FI**

**W WYBRANYCH PLACÓWKACH POCZTOWYCH**

**CZYTAJ Z NAMI**

**E-WYDANIA GAZET!**

 **RZECZPOSPOLITA**

**Bloomberg  
Businessweek**



**PRZE  
KROJ**

MAGAZYN  
**SUKCES**

**UWAŻAM RZE  
HISTORIA**



## W czasie wakacji przyjdź na pocztę\* i:

- skorzystaj z bezpłatnego dostępu do Internetu
- czytaj bez ograniczeń e-czasopisma („Rzeczpospolita”, „Bloomberg Businessweek Polska”, „Sukces”, „Przekrój”, „Uważam Rze Historia”)
- wypróbuj tablet firmy **Samsung** – jeżeli chcesz go kupić, wystarczy złożyć zamówienie we wskazanej placówce pocztowej\*

\*dotyczy wybranych placówek pocztowych w lipcu i sierpniu 2013 r.

Partnerzy akcji:



## Zmiana stwarza szanse

6

**Z Ludwikiem Sobolewskim, przyszłym prezesem giełdy w Bukareszcie, a byłym prezesem Giełdy Papierów Wartościowych w Warszawie, rozmawia Cezary Szymanek.**

### **Zamykamy oczy... Spotyka Pan teraz Mikołaja Budzanowskiego i co Pan mówi?**

Nie jest to jakaś znacząca postać w moim życiu i nie byłoby wiele tematów do rozmowy.

### **Żadne: „A widzisz”?**

Historia zaczęła już wymierzać sprawiedliwość, a dokładnie wtedy ten najgorszy moim zdaniem minister skarbu III RP został odwołany. Ale główny problem nie leży w niekompetencji takiego czy innego ministra, nawet jeśli jest szokująca, lecz w braku profesjonalnej, merytorycznej kontroli czy raczej pewnego rodzaju merytorycznej supervizji wobec ministrów podejmujących projekty gospodarcze. A szkoda, bo np. minister skarbu ma wpływ na wiele procesów. Obawiam się, że nie ma tego również dlatego, że ministrowie mają coś istotnego do dania czy do zabrania.

### **Stanowiska.**

I związaną z nimi pozycję społeczną.

To urząd, który ma wielkie możliwości, dużą władzę. Ale tym bardziej ze strony rynkowej powinno dochodzić nie tylko echo działań ministra, ale wartościowy, krytyczny komentarz do zamierzonych przez niego działań.

### **Ciało doradcze?**

Nie, za dużo już mamy ciał, rad, rozdawania tytułów i nagród, których główną funkcją jest dowartościowanie pewnych osób albo - jeśli mówimy o manii nagradzania wszystkich za wszystko - napełnianie interesów przez budowanie wpływów. Chodziłoby o to, że minister, ten czy inny, dąży do tego, żeby zebrać rzetelne opinie, a ludzie po drugiej stronie tego dialogu nie zajmują się dyplomacją, tylko dostarczają istotnego poglądu czy informacji. I problem tkwi właśnie raczej po tej stronie. Mówiąc inaczej - potrzebne są dość sztywne kręgosłupy, sama głowa nie wystarczy.

**Można by np. doradzić: „Nie dymisjonuj Sobolewskiego”?**



W moim przypadku chodziło o zakrojoną na szeroką skalę operację i prawdopodobnie efekt jakichś warunków osobowościowych pana Budzanowskiego. Mniej skomplikowane przykłady to propaganda łupkowa, Inwestycje Polskie, LOT. W mojej sprawie zauważyłbym to, że pan Budzanowski śmiało narażać na szwank reputację GPW, wysyłając groteskowe pismo do CBA, zresztą ku uciesze gawiedzi. Ryzyko takich ekscesów byłoby niższe, gdyby byli na rynku ludzie nastawieni nie na to, by się podobać temu czy innemu ministrowi, by mu sączyć do ucha różne miłe albo choćby i tylko okrągłe słówka, lecz na to, by mówić takie rzeczy i w taki sposób, że rozumny funkcjonariusz publiczny mógłby je wykorzystać z dobrym skutkiem dla swojej pracy. I wtedy byłaby taka płynna korekta, a nie że minister - trzeba jednak powiedzieć, że pan Budzanowski był w tym klasą sam dla siebie - robi różne co najmniej kontrowersyjne rzeczy,

### **Historia zaczęła już wymierzać sprawiedliwość, a dokładnie wtedy ten najgorszy moim zdaniem minister skarbu III RP został odwołany.**

całkowicie bezkarnie w sensie braku tej merytorycznej, nieformalnej superwizji, aż musi wreszcie nastąpić jakieś wielkie bum, żeby wyleciał z hukiem.

#### **I wtedy też ten czy inny prezes uratowałby swoją głowę.**

Uważam, że jakość klasy menedżerów w Polsce, a w każdym razie na rynku finansowym, jest bardzo wysoka, i nie ma niczego złego w tym, żeby tych ludzi szanować. Więcej, mam przekonanie, że kadra topowych menedżerów w Polsce to jest liga światowa. Nie zawsze tak było. W tej dziedzinie zaszedł w Polsce niezwykle pozytywny proces. Zdarzają

się jeszcze lenie i nieudacznicy zajmujący stosunkowo wysokie pozycje, np. w obrębie rynku kapitałowego, ale to jest wąski margines. Czyli z menedżerami biznesu jest na ogół wszystko w porządku, a nawet lepiej. Ale są też osoby, które nie należą do tego grona w ścisłym zawodowym sensie, a wyspecjalizowały się w konformistycznym funkcjonowaniu na styku z władzą.

#### **Dziwi się Pan? Podpadną, nic więcej nie załatwią.**

Nie dziwię się, bo ktoś, kto głównie zarządza swoją pozycją towarzyską i swoim interesem, ma skłonność, by tak robić. Ale nie jest też człowiekiem niezależnym w poglądach. Fatalne zjawisko.

**Nie sądzę, aby w oficjalnych rozmowach ktokolwiek z biznesu, a szczególnie tego, który jest uzależniony od decyzji jakiegось ministra, powiedział, że to można zrobić inaczej. Naraża się bowiem na koniec biznesu.**